

Editorial

Morong-Reyes, Germán

Universidad Bernardo O'Higgins

Centro de Estudios Históricos y Humanidades, Chile

german.morong@ubo.cl

 <https://orcid.org/0000-0002-6960-3198>

Con satisfacción presentamos un nuevo número de *Autoctonía. Revista de Ciencias Sociales e Historia*. En esta ocasión se publica el dossier «Políticas de “rescate” de población indígena en América colonial», cuya coordinación ha descansado en la impecable gestión de las editoras invitadas, Dras. Paola Revilla (UCB) y Guillermina Oliveto (UBA). Producto de un encuentro académico en la ciudad de Nantes, en marzo de 2023, que debatió sobre el concepto jurídico y la realidad del «rescate» durante el periodo colonial hispanoamericano (siglos XVI-XIX) nace y ve la luz este monográfico que claramente se constituirá como referente sustantivo respecto al nodo convocante de este dossier. En torno a la categoría colonial de «rescate» —que englobó variadas modalidades de esclavitud forzosa y

servidumbre— los siete artículos contenidos allí discuten, a partir de estudios de caso, territorializando prácticas y problematizando las fuentes documentales, sobre algunas dimensiones tanto teóricas, pasando por discusiones metodológicas respecto a la presencia documental de esta categoría analítica, como coyunturales y pragmáticas; las dinámicas situadas de críticos y dolorosos procesos de esclavización, captura y movilización de indios en zonas liminares de frontera durante los siglos XVI al XIX. Las necesidades de mano de obra fácil y sin trabas morales facilitó la creación y ejecución de dispositivos jurídicos de legitimización, así como la creación textual de identidades subalternizadas bajo la forma de estereotipos generalizantes que gozaron de una fijeza estructural. También se discute

aquí de los matices relacionales que permiten superar binarismos dominador-dominado y que complejizan las relaciones sociológicas, particulares y situadas, devenidas de la práctica del «rescate». Como es ya habitual en esta editorial, dejamos a las coordinadoras del dossier la reflexión pormenorizada sobre cada una de las contribuciones aquí publicadas.

La sección *recorridos historiográficos* esta vez publica el artículo de Caroline Cunill «Traducir para gobernar: reflexiones desde América». En esta sólida contribución, la autora presenta los últimos avances historiográficos realizados en los campos de la traducción cristiana y de la historia social de los intérpretes. Propone puentes analíticos entre estos campos de estudio favoreciendo su proximidad para nuevas investigaciones al respecto. En este sentido, el artículo analiza seis elementos sustantivos: la influencia de la traducción cristiana en la emergencia de una terminología de la justicia en las lenguas autóctonas; los conflictos sobre la ética del traducir-interpretar; las comunidades de prácticas de los traductores-intérpretes; el posicionamiento del traductor-intérprete en el contexto sociopolítico, lingüístico y

cultural de su tiempo; el traducir como vía para articular distintas jurisdicciones entre sí; y la traducción como método para la investigación histórica.

La sección *artículos libres* en esta oportunidad publica once artículos en los campos de la historia, la literatura, la educación y la filosofía. En «Análisis historiográfico del rol de las potencias extranjeras durante la guerra de Chile contra la Confederación Perú-Boliviana (1836-1839)», Gonzalo Serrano del Pozo y Andrés Baeza realizan un análisis historiográfico del rol que se le asignó a las potencias extranjeras en la guerra que enfrentó a Chile contra la Confederación Perú-Boliviana, entre 1836 y 1839. Los autores muestran la posición de las potencias extranjeras en tal conflicto, cercana al lado boliviano. A partir de este análisis presentan una propuesta de estudio que considera variables alternativas que estuvieron involucradas en el conflicto. Por su parte, Roberto Cerón en la contribución titulada «El derecho social en la Facultad de Leyes y Ciencias Políticas de la Universidad de Chile: Planes de estudios y memorias de sus licenciados (1888-1914)» examina la difusión

del incipiente «derecho social» en la Facultad de Leyes y Ciencias Políticas de la Universidad de Chile, a través del estudio de las modificaciones curriculares y de las tesis de pregrado elaboradas por los futuros abogados. El autor analiza tres cuestiones: el carácter docente y profesional de la citada universidad y las críticas de Valentín Letelier y Alejandro Álvarez a esta orientación; las reformas curriculares de la facultad de derecho ocurridas en los años 1902 y 1904, que incorporaron materias sociales; y ciertos aspectos de las tesis en materia jurídico-social elaboradas por los egresados de esta universidad. Sigue el artículo «De innovación tecnológica a crisis ambiental: El caso del basural La Cañamera (Chile, 1962-1979)», de autoría de Milton Cortéz. En este, analiza la evolución y los desafíos de la gestión de residuos en el Santiago de mediados del siglo XX, tomando como caso de estudio el basural La Cañamera (1962-1979) (Ubicado en Bajos de Mena, comuna de Puente Alto). Analiza los ingentes esfuerzos de las comunidades locales por terminar con un espacio utilizado como basural con las consecuencias aparejadas a nivel ambiental. Por su parte, Juan Carlos Rodríguez, en «Valparaíso 2014: un incendio

como relación de conocimiento, ciudadanía y condición de clase», considerando el gran incendio que afectó a los sectores altos de la ciudad de Valparaíso (2014) analiza el incendio como una manifestación de vulnerabilidad social y espacial dentro de un hábitat informal. Por otra parte, sostiene que la exposición al riesgo es una consecuencia de un proceso de exclusión social de carácter estructural y de clase asociado a limitaciones de la democracia y la participación. Discute utilizando una metodología cualitativa y una perspectiva antropológica a partir de registros empíricos directos, descripciones, entrevistas en profundidad e información secundaria, las voces de una población que ha encontrado importantes dificultades de acceso a los espacios urbanos en general y a la vivienda en particular. Continúa el artículo «Oxum y Sireno, deidades de las aguas dulces. La crisis hídrica en una lectura comparada entre la novela *Mar Grande* de Geferson Santana y relatos orales andinos del norte de Chile», de las autoras Carolina Díaz Araya y Daiana Nascimento Dos Santos. En su contribución proponen una lectura comparada entre la novela *Mar Grande*, del brasileño Geferson

Santana (2016), donde se observa una constante referencia a la diosa de las aguas dulces Oxum, y relatos tradicionales andinos en torno a Sireno, una deidad de las aguas andinas, recopilados por investigadores en el extremo norte de Chile. Sostienen que las representaciones literarias de las espiritualidades del agua pueden ofrecer una reflexión crítica en torno a su escasez y sugerir posibles respuestas a esta crisis hídrica. A través de este análisis ponen en valor el profundo conocimiento reflejado en las prácticas culturales de las comunidades afrodescendientes y andinas, que está presente en los textos del corpus. En «¿Rupturas o continuidades? Generaciones y militancias políticas de izquierda en el movimiento estudiantil durante la transición chilena. El caso de las “Juventudes Comunistas de Valparaíso” (1990-1997)», Aníbal Pérez y Rolando Álvarez analizan los procesos de recambio generacional al interior de las Juventudes Comunistas de Chile, preguntándose cómo dicho fenómeno se generó al calor del movimiento estudiantil durante la transición a la democracia. En esta contribución matizan dichas visiones y proponen que, a través del caso de Valparaíso, se evidencia la

configuración de una continuidad histórica a partir de una generación de enlace que sintetizó la experiencia de resistencia antidictatorial con la de la transición a la democracia. Sigue el artículo «Motivaciones y dificultades en el ingreso de Chile a la Organización de las Naciones Unidas», de Daniel Yévenes. En este analiza la labor política de Chile durante su ingreso a la Organización de las Naciones Unidas. Para el autor, este proceso, que inició con la Conferencia de San Francisco y finalizó con la aprobación de la Carta de las Naciones Unidas en el Congreso Nacional, estuvo enmarcada por presiones tanto internas como externas. En «La Investigación Formativa en la formación inicial del profesor de Historia y Geografía. Discursos estudiantiles», Raquel Rebolledo, Lidia Valdenegro, Cecilia Mena y Alexis Sanhueza comprenden los discursos que futuros profesores de pedagogía en Historia y Geografía tienen sobre la construcción de conocimiento en investigación. A través de un enfoque cualitativo, las y los autores dibujan un estatus opaco de la investigación en la formación inicial del profesorado. En el mismo campo disciplinar, continúa el artículo de Sebastián Escobar, Ignacio Muñoz y

Pablo Di Leo «Autoridad, formación y trabajo docente: reflexiones de profesores jóvenes en Chile y Argentina». En este, analizan las percepciones de jóvenes profesores en formación y recién empleados respecto a la autoridad pedagógica en Chile y Argentina. A través de un enfoque cualitativo, los resultados apuntan a la construcción de la autoridad a partir de cinco categorías emergentes: no garantizada, no tradicional, basada en el diálogo, basada en el afecto y basada en escenarios seguros. Finaliza esta sección el artículo «La pregunta por el sentido de la existencia y su vigencia en la actualidad. Una reflexión en torno al pensamiento de Bernhard Welte», de Roxana Osses, Matthias Gloël, Carolina Fuentes e Iván Valderrama. El artículo reflexiona sobre la relevancia del planteamiento de la pregunta por el sentido de la existencia en la actualidad. Se expone una reflexión interdisciplinar que integra el abordaje de la pregunta por el sentido desde la filosofía como las ciencias humanas. En dicho contexto, se plantea el aporte integrador del filósofo alemán Bernhard Welte, quien desarrolla la idea del sentido y sinsentido como parte constitutiva de la existencia.

Finaliza el volumen con la sección reseñas. En esta oportunidad se publican cinco reseñas, mayormente vinculadas a la historiografía. Orlando Gabriel Morales reseña el libro de Ann Twinam, *Comprar la blancura. La búsqueda de la movilidad social de pardos y mulatos en las Indias españolas* (Madrid: Iberoamericana - Vervuert, 2023). Por su parte, Matthias Gloël reseña la obra de Amorina Villarreal Brasca, *El duque de Lerma. Política y gestión para América en la monarquía de Felipe III* (Valencia: Albatros, D.L., 2024). Asimismo, Mario Graña reseña el libro de Luis Miguel Córdoba Ochoa. *Guerra, imperio y violencia en la Audiencia de Santa Fe. Nuevo Reino de Granada (1580-1620)* (Medellín y Bogotá, Academia Colombiana de Historia, Universidad Nacional de Colombia, 2024). Del mismo modo, Jorge Orellana Billiard reseña la obra de Daniela Serra, *De la naturaleza a la vitrina. Claudio Gay y el Gabinete de Historia Natural de Santiago* (Santiago de Chile, Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, Biblioteca Nacional de Chile, Editorial Universitaria, 2023). Finalmente, Magali Delgobbo Rossi reseña el libro de Eduardo Matos Moctezuma y Luis Millones Santos Gadea, *Moctezuma y Atahualpa. Vida, pasión y*

muerte de dos gobernantes (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Tusquets Editores, 2024).

Con la publicación de este nuevo número, reiteramos nuestro compromiso con fungir de espacio académico y científico para todas las investigaciones y reflexiones que estén orientadas al conocimiento de nuestras sociedades latinoamericanas, en el contexto de las humanidades, las ciencias sociales y la historiografía.

Santiago de Chile, julio de 2025.